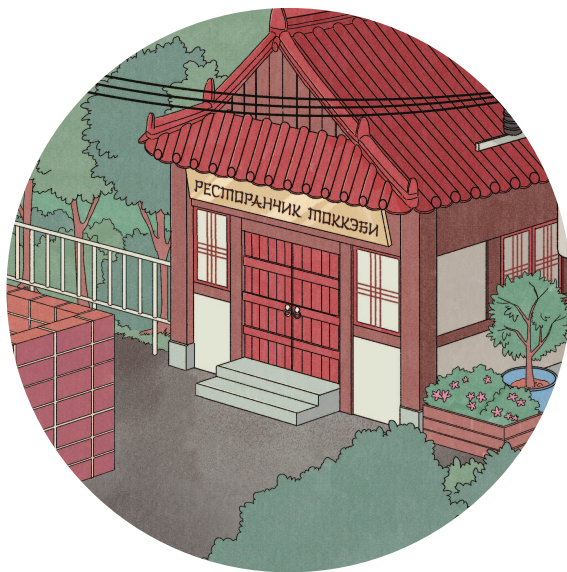


РЕСТОРАНЧИК ТОККЭБИ

ВОСХИТИТЕЛЬНЫЙ ВКУС

Ким Ёнсе, Ким Бёнсон



Иллюстрации Сенгэ

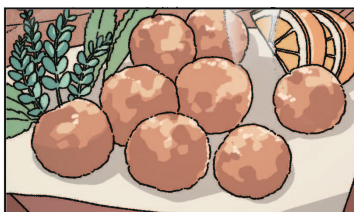




СОДЕРЖАНИЕ:

ПРОЛОГ 7

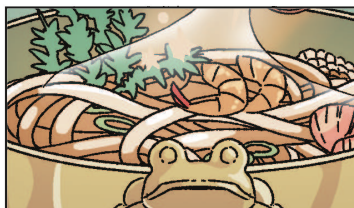
ТОЧКИ ПРОЧЬ 9



ТОЧКИ-ЛИПУЧКИ 32



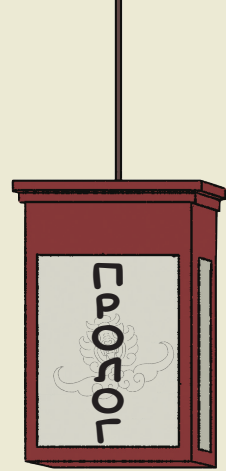
**ТАЙНОЕ
СТАНОВИТСЯ ЯВНЫМ 59**



СБЕЖАТЬ ОТ БЕДЫ 88



ЭПИЛОГ 124



ТУК!

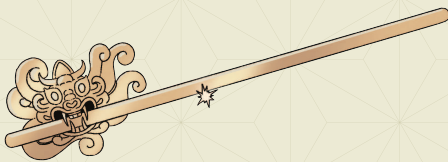
В чистую стеклянную бутылку опустилась блестящая золотистая прядь волос.

Тохваран¹ довольно улыбнулась. Вдруг бутылка озарилась голубым светом. Тохваран удивилась.

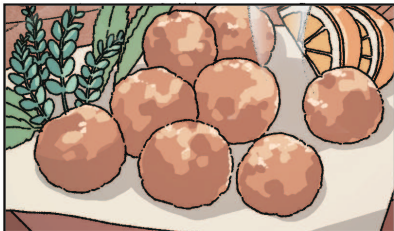
Голубое свечение, похожее на демоническое пламя, быстро затерялось в теплом золотом свете.

«Новый гость, так скоро? Интересно, что довело его до отчаяния...» – подумала Тохваран, разглядывая стеклянную бутылку. Она легонько стукнула разделочным ножом по деревянной доске. В то же мгновение на ней появился свежий кальмар.

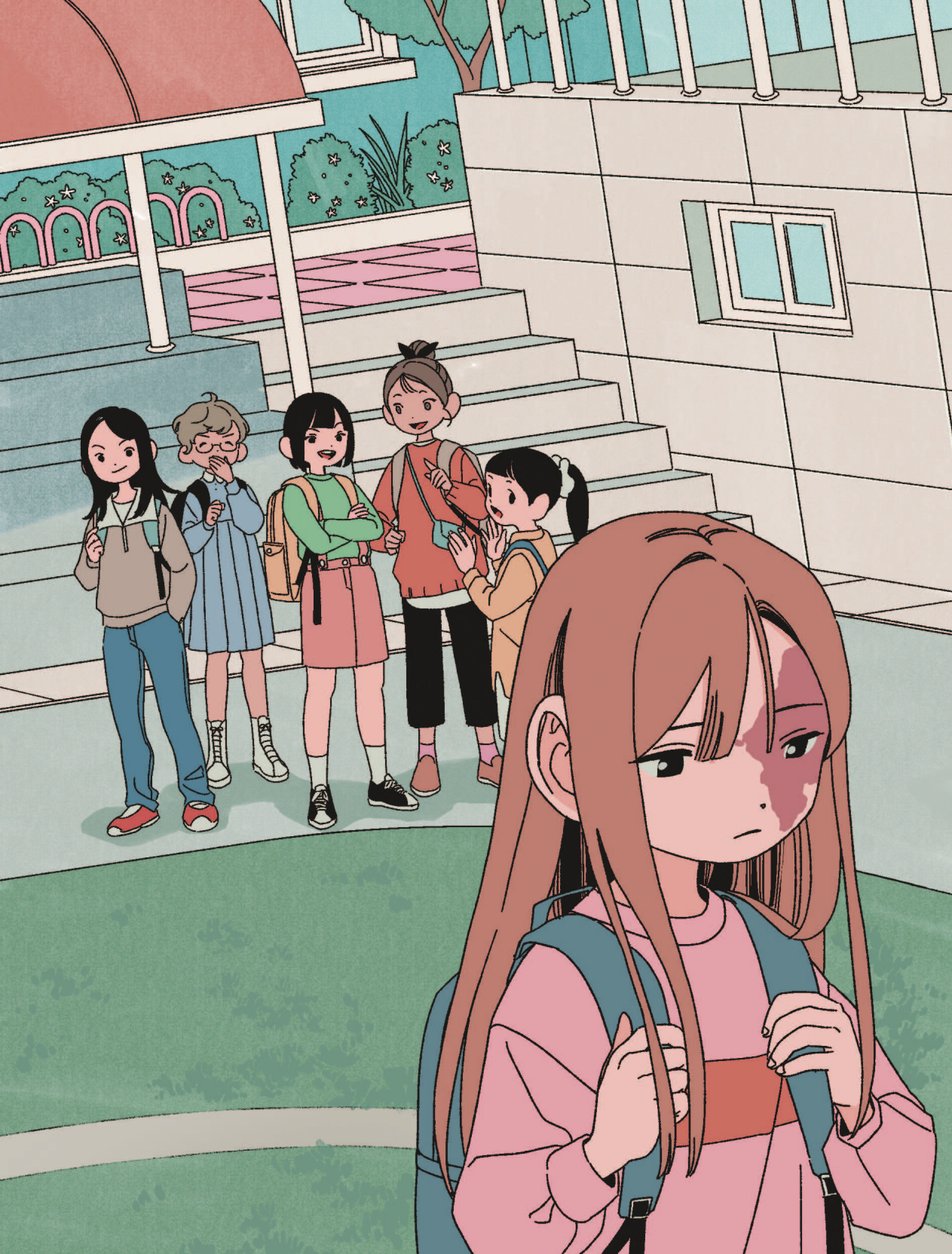
¹ Отсылка на старую корейскую сказку «Чёртов мост». Имя героини означает «цветок персика» (здесь и далее примечания переводчика).



ТОЧКИ ПРОЧЬ



Винные пятна или, как их ещё называют, красные родинки, были у Чины с рождения. Огромное пятно занимало половину лица, и она пыталась как-нибудь спрятать его, будто Эрик из «Призрака оперы». Но пятно со временем выглядело всё темнее и заметнее, и Чина страдала всё сильнее.



Она стала подростком, и походы в школу превратились в мучение. Иногда Чина притворялась больной, чтобы пропустить уроки, но совсем бросить учёбу не могла. Чтобы не столкнуться ни с кем из сверстников, она приходила в школу раньше всех и уходила последней, а на переменах одна прибирала в классе.

В новом семестре жизнь стала совсем невыносимой. Чина привлекла внимание школьной задиры Мичжон и её компании. Они не давали ей прохода. Вот и сегодня, закончив убирать класс, Чина вышла из здания и увидела, что обидчицы уже ждут её возле спортивной площадки. Она развернулась, стараясь уйти незамеченной, но обидные слова настигли её:

– Ты куда, Меченая? Совсем о подругах не думаешь. Ты такая страшная, замажь лицо тоналкой. Даже на это мозгов не хватило. Или их вообще нет?

– Какая ты суровая, Мичжон. Думаю, мозги у неё всё же есть.

– Неужели? Может, они тоже родинками покрыты?

– Ха-ха-ха.

– Эй, не стой с нами, не хочу заразиться. Иди отсюда.

Раньше подобные слова злили Чину, но она слышала их уже столько раз от самых разных людей, что научилась терпеть. Впрочем, ей всё ещё было больно.

Чина ускорила шаг, оставляя одноклассниц с их насмешками позади. Ей хотелось быстрее отделаться от них. Она свернула в переулок, и противная компания исчезла.

Только тогда Чина сбавила шаг, медленно выдохнула, пытаясь успокоиться. А вновь вдохнув, она почувствовала восхитительный запах.захотелось есть.

«Чем это так пахнет?» – подумала Чина. Пахло так чудесно, даже сердце забилось быстрее. Будто под властью неведомых чар Чина пошла на аромат и оказалась у двери какого-то ресторанчика.

«Ресторанчик токкэби»¹? – прочитала она.

Ресторанчик был приметный, с яркой красной крышей и золотистой вывеской. Однако Чина его не помнила. Может демон-проказник огрел её ду-

¹Токкэби – сверхъестественное существо из корейской мифологии, демон-проказник. Хорошо относится к людям, но может и подшутить. У токкэби есть волшебные дубинки, с помощью которых они колдуют / заколдовывают людей или вещи.

бинкой? Ей даже показалось, что ресторанчик отделён от соседних зданий неведомой силой.

ЧИНА НЕРЕШИТЕЛЬНО ВОШЛА, СКРИПНУВ ДВЕРЬЮ. В ГЛАЗА ТУТ ЖЕ БРОСИЛИСЬ ВЫСОКИЕ ПОТОЛКИ И ЯРКО-КРАСНЫЕ ОБОИ С НАРИСОВАННЫМИ ДЕМОНАМИ.

– А, заходи скорее.

КРАСИВАЯ ДЕВУШКА С ДЛИННЫМИ ЧЁРНЫМИ ВОЛОСАМИ, ЗАКОЛОТЫМИ ИЗЯЩНОЙ ЗОЛОТОЙ ШПИЛЬКОЙ, ПОПРИВЕТСТВОВАЛА БЛЕДНУЮ ЧИНУ. ЭТО БЫЛА ТОХВАРАН, ХОЗЯЙКА РЕСТОРАНЧИКА.

– Так вкусно пахло, вот я и...

– Решила зайти в мой ресторанчик? – перебила её ТОХВАРАН.

– Да.

ХОЗЯЙКА УЛЫБНУЛАСЬ, ГЛЯДЯ НА ЗОЛОТИСТУЮ ПРЯДЬ ЧИНЫ, ПРИКРЫВАЮЩУЮ БАГРОВУЮ РОДИНКУ.

– Выбери, что бы ты хотела съесть, – сказала она, вручая ей меню.

НАЗВАНИЯ У БЛЮД БЫЛИ СТРАННЫЕ: «ЛЕСНОЙ СОН», «ВОЛШЕБНАЯ ТЫКВА ХЫНБУ»¹, «ТОЧКИ ПРОЧЬ»...

¹ Отсылка на корейскую сказку, в которой героя вознаградили богатством за доброту.